



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV I (MASHT) NR 06/2014 KODI I MIRËSJELLJES DHE MASAT
DISIPLINORE PËR NXËNËS TË SHKOLLAVE TË MESME TË LARTA

ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. 06/2014 KOD PONAŠANJA I DISCIPLINSKE MERE
ZA UÇENIKE VIŠE SREDNJIH ŠKOLA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO 06/2014 FOR THE CODE OF CONDUCT AND
DISCIPLINARY MEASURES FOR STUDENTS OF SECONDARY HIGH SCHOOLS

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,</p> <p>Në bazë të nenit 22 të Ligjit të Arsimit Parauniversitar nr. 04/L-032 dt. 29 gusht 2011, nenit 31 të Ligjit për Arsimin dhe Aftësimin Profesional, Ligji nr. 04/L-138, Gazeta zyrtare nr. 7/26 mars 2013 si dhe duke u bazuar në nenin 8, paragrafin 1.4 dhe shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011), nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV</p> <p style="text-align: center;">Kodi i mirësjelljes dhe masat disiplinore për nxënës të shkollave të mesme të larta</p> <p>NUMËR: 06/2014 DATE: 28.01.2014</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ ka për qëllim të përcaktojë të drejtat, obligimet, veprimet e ndaluara, vijueshmërinë në mësim dhe masat e procedurat disiplinore dhe zbatimin e tyre ndaj nxënësve të cilët i</p>	<p>Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije,</p> <p>Na osnovu člana 22 Zakona o preduniverzitetskom obrazovanju br. 04/Z-032, datum 29 avgust 2011, člana 31 Zakona o profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju Zakon br. 04/-138 Službeni glasnik br. 7/26 mart 2013 i na osnovu člana 8, stav 1.4. i dodatak 6 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva (22.03.2011), donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNU UREDBU</p> <p style="text-align: center;">Kod ponašanja i disciplinskim merama za učenike više srednjih škola</p> <p>BROJ: DATUM:</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ova administrativna uredba ima za cilj da odredi prava, obaveze, zabranjena delovanja, pohađanje nastave i procedure disciplinskih mera kao i njihovo sprovođenje prema učenicima koji krše</p>	<p>Ministry of Education, Science and Technology,</p> <p>Pursuant to article 22 of the Law of Pre-university Education no. 04/L-032 dt. 29 August 2011, article 31 of the Law for Vocational Education and Training, Law no. 04/L-138 Official Gazette no. 7/26 March 2013, and based in article 8, paragraph 1.4 and appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries (22.03.2011), issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</p> <p style="text-align: center;">Code of conduct and disciplinary measures for students of secondary high schools</p> <p>NUMBER: DATE:</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>This Administrative Instruction has for purpose to determine rights, obligations, prohibited actions, continuity in teaching and measures and disciplinary procedures and their implementation toward students</p>
---	---	---

shkelin rregullat e kodit të mirësjelljes.	pravila kodeksa ponašanja.	who violate the code of conduct.
Neni 2 Obligimet e nxënësit	Član 2 Obaveza učenika	Article 2 Student's obligations
1. Për të krijuar atmosferë pune për zhvillim të procesit mësimor përcaktohen këto obligime për nxënësin:	1. Da bi stvarao radnu atmosferu za odvijanje nastavnog procesa određuju ova obaveza za učenike:	1. To create a working atmosphere for development of the teaching process these obligations are determined for the student:
2. Të vijojë mësimin sipas orarit të përcaktuar nga institucionet arsimore dhe të aftësimi (IAA).	2. Da pohada nastavu prema rasporedu određen od institucija obrazovanja i osposobljavanja (IOO);	2. To attend lessons according to the schedule determined from educational and training institutions (ETI);
3. Të respektojë Kodin e mirësjelljes, rregullat e IAA dhe rregullat tjera që e rregullojnë këtë fushë.	3. Da poštuje kodeks ponašanja i pravila (IOO) i druga pravila koja određuju ovu oblast.	3. To respect the Code of conduct and rules of ETI and other rules adjusting this field;
4. Të respektojë integritetin e personalitetit të secilit anëtar të personelit të institucionit edukativo-arsimor dhe aftësues (IAA).	4. Da poštuje integritet osobe svakog člana osoblja institucije obrazovanja i osposobljavanja (IOO);	4. To respect the integrity of the personality of each personnel member of instructive-educational and training institutions (ETI);
5. Të jetë i përgatitur për mësim dhe praktikë profesionale.	5. Da je spreman za nastavu i profesionalnu praksu;	5. To be prepared for learning and professional practice;
6. Nxënësi obligohet të shkoj në shkollë me çantë, fletore dhe libra.	6. Učenik je dužan da ide u školi sa tašnom, sveskama i udžbenicima.	6. Student is obliged to go to school with bag, notebooks and books
7. Ta ruaj inventarin dhe pasurinë e IAA.	7. Da čuva inventar i imovinu IOO-a.	7. To preserve the inventory and wealth of ETI;
8. Të ketë kujdes për higjienën dhe	8. Da je pažljiv što se tiče higijene i	8. To be careful for the hygiene and

<p>mjedisin e IAA.</p> <p>9. T'i arsyetojë mungesat në kohën e duhur.</p> <p>10. Ta mbaj uniformën e shkollës gjatë procesit mësimor dhe praktikës profesionale, nëse shkolla e ka përcaktuar që nxënësi të ketë uniformë.</p> <p>11. Nxënësi pas mbarimit të mësimit, mund të jetë i pranishëm në shkollë vetëm në aktivitete të organizuara nga përgjegjësit e IAA.</p>	<p>sredine IOO;</p> <p>9. Da opravda nedostatke u određeno vreme;</p> <p>10. Da se pridržava školske uniforme u toku nastavnog procesa i profesionalne prakse, ako se škola opredelila za uniformu;</p> <p>11. Učenik nakon završetka nastave, učenik može biti prisutan u školi samo u organizovanim aktivnostima od odgovornih lica (IOO).</p>	<p>environment of ETI;</p> <p>9. To justify absences in the right time;</p> <p>10. To keep the school uniform during learning process and professional practice, if the school has determined that the student to have uniform;</p> <p>11. The student after the end of learning could be present in the school only in organized activities from responsible persons of ETI.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Veprimet e ndaluara</p> <p>1. Nxënësit i ndalohet:</p> <p>1.1. Mungesa e paarsyeshme nga Institucioni edukativo-arsimor dhe aftësues (IAA);</p> <p>1.2. Mbajtja e armëve të ftohta dhe të zjarra si dhe mjeteve të tjera që e rrezikojnë jetën e nxënësve dhe personelit në IAA;</p> <p>1.3. Veprimet e dhunshme si kërcënimi, konflikti, vandalizmi, mosrespektimi, fyerja ndaj nxënësve</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Zabranjene radnje</p> <p>1. Učeniku je zabranjeno:</p> <p>1.1. Neopravdani izostanci u edukativno-obrazovnim i osposobljavajućim institucijama (EOOI);</p> <p>1.2. Držanje hladnog i vatrenog oružja kao i sredstva koja su opasna po život učenika i osoblja u (EOOI);</p> <p>1.3. Nasilno delovanje kao pretnja, konflikt, vandalizam, nepoštovanje, uvreda prema učenicima i osoblju u</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Prohibited actions</p> <p>1. Students are not allowed:</p> <p>1.1. The unjustified lack from instructive-education and training Institutions (ETI);</p> <p>1.2. Keeping of cold and fire weapons as well other tools that endanger the lives of students and personnel at ETI;</p> <p>1.3. Violent actions as threat, conflict, vandalism, disrespect, insult, toward students and personnel in ETI and</p>

<p>dhe personelit në IAA dhe jashtë tyre;</p> <p>1.4. Bartja dhe konsumimi i drogës, duhanit dhe alkoolit në IAA;</p> <p>1.5. Hyrja me vonesë në orë mësimi ose praktikë profesionale;</p> <p>1.6. Prishja e rendit dhe e qetësisë në IAA;</p> <p>1.7. Lëshimi i orës së mësimi apo të Praktikës profesionale pa lejen e mësimdhënësit, punëdhënësit;</p> <p>1.8. Përdorimi i telefonit celular në IAA;</p> <p>1.9. Bartja dhe përdorimi i ditarit të klasës;</p> <p>1.10. Falsifikimi i dokumentacionit të IAA;</p> <p>1.11. Kopjimi gjatë punës me shkrim;</p> <p>1.12. Dëmtimi i inventarit dhe i mjeteve të punës;</p> <p>1.13. Bartja e uniformës fetare;</p>	<p>(EOOI) i van njih;</p> <p>1.4. Držanje i konzumiranje droge, duvana i alkohola u (EOOI);</p> <p>1.5. Ulaz sa zakašnjenjem na nastavni čas ili stručnu praksu;</p> <p>1.6. Kršenje dnevnog reda i tišine u EOOI;</p> <p>1.7. Napuštanje nastavnog časa ili stručne prakse bez odobrenje nastavnika, poslodavca;</p> <p>1.8. Upotreba mobilnog telefona u EOOI;</p> <p>1.9. Nošenje i upotreba razrednog dnevnika;</p> <p>1.10. Falsifikovanje dokumentacije (EOOI);</p> <p>1.11. Kopiranje u toku pismenog rada;</p> <p>1.12. Oštećenje inventara i radnih sredstva;</p> <p>1.13. Nošenje verske uniforme.</p>	<p>outside of them;</p> <p>1.4. Transportation and consumption of drugs, tobacco and alcohol in ETI;</p> <p>1.5. Entering late in teaching classes or professional practice;</p> <p>1.6. Breach of order or of peace in ETI;</p> <p>1.7. Leaving the class or of professional practice without the permission of the teacher, employer;</p> <p>1.8. The use of cellular phone in ETI;</p> <p>1.9. Carrying and use of diary in the class;</p> <p>1.10. Forgery of ETI documentation;</p> <p>1.11. Copying during the written work;</p> <p>1.12. Damage of inventory and working equipments;</p> <p>1.13. Keeping the religious uniform</p>
--	--	--


<p>1.14. Veshjet ekstravagante dhe grim i tepruar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Vijueshmëria në mësim dhe praktikë profesionale dhe masat disiplinore</p>	<p>1.14. Ekstravagantna odela i preterane šminke.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Pohađanje nastave i profesionalne prakse i disciplinske mere</p>	<p>1.14. Extravagant outfits and excessive makeup</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Continuity in teaching and professional practice and disciplinary measures</p>
<p>1. Nxënësi i cili mungon pa arsye 15 orë mësimi, i thyhet nota e sjelljes në 3.</p> <p>2. Nxënësi i cili mungon pa arsye 25 orë mësimi, i thyhet nota e sjelljes në 1.</p> <p>3. Nxënësi i cili mungon pa arsye më shumë se 32 orë mësimi, pezullohet përkohësisht një deri në tre muaj nga procesi mësimor dhe transferohet në shkollë tjetër më të afërt të komunës fqinje me program të njëjtë për vijim të procesit mësimor.</p>	<p>1. Učeniku koji neopravdano je odsutan 15 nastavnih časova, snižava mu se ocena vladanja na 3.</p> <p>2. Učeniku koji neopravdano je odsutan 25 nastavnih časova, snižava mu se ocena vladanja na 1.</p> <p>3. Učenic koji ima više od 32 neopravdana časova može biti privremeno suspendovan iz nastavnog procesa za jedan do tri meseca i prebačen u drugoj školi susedne opštine radi praćenja nastave istom programom.</p>	<p>1. Student, who misses without reason 15 teaching hours, the grade of conduct falls to 3</p> <p>2. Student, who misses without reason 25 teaching hours, the grade of conduct falls to 1</p> <p>3. Student, who makes more than 32 absences without reason is suspended from school temporarily one up to three months from the teaching process and is transferred in the other closest school of neighbour municipality with same program for attendance of the teaching process.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Masat edukativo-disiplinore</p> <p>1. Ndaj nxënësit mund të merren këto masa disiplinore:</p> <p>1.1. Vërejtje me gojë;</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Vaspitno-disciplinske mere</p> <p>1. Prema učeniku mogu se primeniti ove disciplinske mere:</p> <p>1.1. Usmena napomena</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Disciplinary-educational measures</p> <p>1. Toward the student could be taken these disciplinary measures:</p> <p>1.1. Verbal remark;</p>

<p>1.2. Vërejtje me shkrim;</p> <p>1.3. Pezullim i përkohshëm nga garat, ekskursionet, vizitat, shëtitjet;</p> <p>1.4. Pezullim i përkohshëm nga shkolla deri në 3 ditë;</p> <p>1.5. Pezullim i përkohshëm prej 1 deri në 3 muaj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Vërejtjet</p>	<p>1.2. Pismena napomena;</p> <p>1.3. Privremeno suspendiranje iz takmičenja, ekskurzije, posete, šetnje;</p> <p>1.4. Privremeno suspendiranje od kole do 3 dana;</p> <p>1.5. Privremeno suspendiranje od 1 do 3 meseca.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Opomena</p>	<p>1.2. Written remark;</p> <p>1.3. Temporary suspension from competitions, excursions, visits, walks;</p> <p>1.4. Temporary suspension from school up to 3 days;</p> <p>1.5. Temporary suspension from 1 up to 3 months;</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Remark</p>
<p>Vërejtja i shqiptohet nxënësit i cili bën shkelje të lehta të rregullave të shkollës, kompetent për shqiptimin e kësaj mase është kujdestari i klasës.</p>	<p>Opomena se izriče učeniku koji čini lakše kršenje školskih pravila. Za izricanje ove mere je nadležan razredni starešina.</p>	<p>The remark is pronounced to the student who makes minor violations of the school rules, responsible for the pronouncement of this measure is the class warden</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Vërejtje me shkrim</p> <p>Vërejtje me shkrim i shqiptohet nxënësit i cili i përsërit shkeljet e rregullave të shkollës. Këtë masë disiplinore e shqipton drejtori i shkollës me propozimin e kujdestarit të klasës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Masa pezullim i përkohshëm nga aktivitetet jashtëshkollore</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Pismena opomena</p> <p>Pismena opomena se izriče se učeniku koji ponavlja kršenje školskih pravila. Ovu disciplinsku meru izriče direktor škole na predlog razrednog starešina;</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Mere privremenog udaljavnja sa vannastavnih aktivnosti</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Written remark</p> <p>Written remark is pronounced to the student who repeats violations of the school rules. This disciplinary measure is pronounced by school principal with the proposal of class warden;</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Temporary suspension measure from extracurricular activities</p>

<p>1. Pezullim i përkohshëm nga aktivitetet jashtëshkollore si garat, ekskursionet, vizitat, shëtitjet, i shqiptohet nxënësit i cili me sjelljet e tij pengon aktivitetet jashtëshkollore.</p> <p>2. Pezullimin nga aktivitetet jashtëshkollore me propozim të organizuesit të garës, e shqipton kujdestari i klasës.</p>	<p>1. Privremeno udaljavanje sa vannastavnih aktivnosti kao takmičenja, ekskurzije, posete, šetnje se izriče učeniku koji svojom ponašanjem meta vanškolske aktivnosti;</p> <p>2. Suspenziju iz vanškolske aktivnosti na predlog organizatora takmičenja izriče razredni starešin.</p>	<p>1. Temporary suspension from extracurricular activities like competitions, excursions, visits, walks, are pronounced to student, who with his behaviour obstructs the extracurricular activities.</p> <p>2. Suspension from extracurricular activities with proposal of the contest organizer is pronounced by the class warden.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Masa pezullim nga shkolla</p> <p>1. Pezullim nga shkolla deri në 3 (tri) ditë, i shqiptohet nxënësit i cili nuk përmirësohet edhe pas shqiptimit të vërejtjeve paraprake.</p> <p>2. Masën e shqipton drejtori i shkollës me propozim të kujdestarit të klasës.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Mera suspenzije iz škole</p> <p>1. Suspenzije iz kole do 3 (tri) dana, izriče se učeniku koji se ne poboljša i nakon izričenja prethodne napomene.</p> <p>2. Meru izriče direktor kole na predlog razrednog starešina.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Suspension measures from the school</p> <p>1. Suspension from school up to 3 (three) days, is pronounced to student, who is not improved even after pronouncement of the preliminary remarks.</p> <p>2. Measure is pronounced by the school principal with proposal of class warden.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Pezullim nga shkolla nga 1 (një) deri në 3 (tre) muaj</p> <p>1. Pezullim për 1 (një) muaj, i shqiptohet nxënësit i cili nuk përmirësohet edhe pas shqiptimit të masave paraprake.</p> <p>2. Pezullim prej 1 (një) deri në 3 (tre) muaj i shqiptohet nxënësit :</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Suspenzija iz kole od 1 (jedan) do 3 (tri) meseca</p> <p>1. Suspenzija od 1 (jedan) meseca izriče se učeniku koji se ne poboljša i nakon izričenja prethodne mere.</p> <p>2. Suspenzija od 1 (jedan) do 3 (tri) meseca se izriče učeniku:</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Suspension from school from 1 (one) up to 3 (three) months</p> <p>1. Suspension from 1 (one) month, is pronounced to student, who is not improved even after pronouncement of the preliminary remarks.</p> <p>2. Suspension from 1 (one) up to 3 (three) months is pronounced to student:</p>

<p>2.1. Që bën sjellje të dhunshme apo agresive e cila nuk lejon vazhdimin e procesit edukativo-arsimor dhe aftësues të nxënësve tjerë;</p> <p>2.2. Që mungon mbi 32 orë mësim pa arsye nga mësimi;</p> <p>2.3. Moszbatimi i vendimeve të organeve të shkollës si dhe rastet e tjera që parashihen me Rregullore të shkollës.</p> <p>3. Këto masa i shqipton drejtori i shkollës me propozim të kujdestarit të klasës dhe pas njoftimit të këshillit të shkollës.</p>	<p>2.1. Koji čini nasilno ili agresivno ponašanje kojom ne dozvoljava nastavljanje vaspitno-obrazovni i oспособљavajući proces drugih učenika;</p> <p>2.2. Koji je odsutan od nastave više od 32 nastavnih časa bez opravdanja;</p> <p>2.3. Nesprovođenje odluka školskih organa kao i druge slučajeve predviđene Pravilnikom kole.</p> <p>3. Ove mere izriče ih direktor kole na predlog razrednog starešina i nakon obaveštenja školskog saveta.</p>	<p>2.1. That makes violent or aggressive behaviour, which does not allow continuation of the instructive-educational and training process of other students;</p> <p>2.2. That misses over 32 teaching hours without reason from lessons;</p> <p>2.3. Non-implementation of decisions of the school bodies and other cases that are foreseen with school regulation.</p> <p>3. These measures pronounces the school principal with proposal of class warden and after notification of School Council</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11</p>	<p style="text-align: center;">Član 11</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p>
<p style="text-align: center;">Procedura për zbatimin e masave</p>	<p style="text-align: center;">Procedura sprovođenja mera</p>	<p style="text-align: center;">The procedure for the measures implementation</p>
<p>1. Iniciativën për të gjitha masat, e merr kujdestari i klasës ose udhëheqësi i aktivitetit jashtëshkollor.</p> <p>2. Për të gjitha masat e marra duhet të njoftohet prindi dhe të merren informatat kthyesë se prindi është në dijeni.</p> <p>3. Njoftohet edhe nxënësi.</p> <p>4. Të gjitha masat duhet të shënohen në ditar dhe në procesverbal.</p>	<p>1. Inicijativu za sve mere preuzme razredni starešina ili rukovodioc vannastavne aktivnosti.</p> <p>2. Za sve preuzete mere treba biti obavješten roditelj i da se dobijaju povratne informacije da je roditelj obavješten.</p> <p>3. Obaveštava se i učenik.</p> <p>4. Sve mere treba biti obeležene u dnevnik i zapisnik.</p>	<p>1. Initiative for all measures takes the class warden or leader of extracurricular activity.</p> <p>2. For all taken measures parent must be notified and to take feedback that parent is aware,</p> <p>3. The student is also notified,</p> <p>4. All measures has to be written in diary and in record book,</p>

<p>5. Masat e shqiptuara me shkrim publikohen në tabelet për shpallje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Mësimi alternativ</p> <p>1. Drejtori i shkollës obligohet që ta njoftoj DKA për shqiptimin e masës sipas nenit 10 të këtij UA dhe të kërkojë sigurimin e mësimin alternativ.</p> <p>3. DKA është e obliguar që për nxënësit e pezulluar të sigurojë mësim alternativ.</p>	<p>5. Izriçene mere se objavljuju pismeno na tabeli glasa.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Alternativno učenje</p> <p>1. Direktor kole se obavezuje da obaveštava ODO za izričenje mere prema članu 10 ove AU i da traži obezbeđenje alternativnog učenja.</p> <p>2. ODO je dužna da suspendiranog učeniku obezbeđuje alternativno učenje.</p>	<p>5. The pronounced written measures are published in the announcement table.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Alternative learning</p> <p>1.School principal is obliged to notify MED for pronouncement of the measure according to article 10 of this AI and to seek provision of alternative learning.</p> <p>2.MED is obliged that for suspended students to provide alternative learning.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Obligimet e shkollës për hartimin e rregulloreve</p> <p>Obligohen shkollat që të hartojnë rregullore për kodin e mirësjelljes dhe masave disiplinore të shkollave të mesme të larta.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Školske obaveze za sastavljanje pravila</p> <p>Obavezuju se škole da sastavljaju kodeks ponašanja i disciplinskih mera za više srednje škole.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 School obligations for compilation of regulations</p> <p>Schools are obliged to compile regulations for the code of conduct and disciplinary measures of secondary high schools</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 E drejta në ankesë</p> <p>1. Shkalla e parë- këshilli i shkollës.</p> <p>2. Shkalla e dytë- DKA</p> <p>3. Pala e pakënaqur me masat e</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Pravo žalbe</p> <p>1.Prvi stepen-školski savet.</p> <p>2. Drugi stepen-ODO</p> <p>3. Nezadovoljna stranka sa izričitim</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 The right for appeal</p> <p>1.First degree – school council</p> <p>2.Second degree – MED</p> <p>3.Unsatisfied parties with pronounced</p>

<p>shqiptuara ka të drejtën e ankesës në afat prej 3 ditësh pas marrjes së vendimit.</p> <p>4. Organi kompetent, ankesën e shqyrton në afat prej 3 ditësh nga dita e pranimit të ankesës.</p> <p>5. Ankesa kundër masës disiplinore të shqiptuar i bëhet organit kompetent të shkallës së dytë (DKA).</p> <p>6. Ankesa e pezullon zbatimin e vendimit deri në vendimin e shkallës së dytë në përjashtim kur rrezikohet siguria e nxënësve.</p>	<p>merama ima pravo na kalbu u roku od 3 dana nakon uzimanja rešenja.</p> <p>4. Nadležni organ razmatra kalbu u roku od 3 dana od dana primanja žalbe.</p> <p>5. Žalba protiv izričene disciplinske mere se vrši nadležnom organu drugog stepena (ODO).</p> <p>6. Žalba suspendira sprovođenje odluke do odluke drugog stepena izuzev kada je u opasnost bezbednost učenika.</p>	<p>measures have the right to file a complaint within 3 days after receipt of the decision.</p> <p>4.The competent body reviews the complaint within 3 days from the day of complaint receipt.</p> <p>5. The appeal against the pronounced disciplinary measures is done to the competent organ of the second instance (MED).</p> <p>6. The appeal suspends implementation of the decision until the decision of second instance except when students' safety is endangered.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij UA, shfuqizohet UA nr. 6/2010 i dt. 11.5.2010.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Vansnažne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ove AU stavlja se van snage AU br. 6/2010 datuma 11.05.2010.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Repealing provisions</p> <p>With entry into force of this A.I. is repealed AI, no. 6/2010 of the date 11.5.2010.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Entry into force</p> <p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.</p>
<p style="text-align: center;"> Prof. dr. Ramë Buja, ministër</p>	<p style="text-align: center;">Prof. dr. Ramë Buja, ministar</p>	<p style="text-align: center;">Prof. dr. Ramë Buja, minister</p>